《西雅圖天主教華人團體》

Seattle Chinese Catholic Community

回響

天主召叫，我們回應

第 164 期

2010年11月刊

網頁：http://www.seattlechinesecatholic.org/ 電郵：info@seattlechinesecatholic.org

主日感恩祭

鍾寬仁神父(Fr. Clarence Jones)

時間：中午十二時正(Noon)

地點：Our Lady of Mt. Virgin Church
1531 Bradner Pl. S.
Seattle, WA 98144

電話：(206) 323-8276

踏出多一點

領洗時收到一張書籤，上面有一句聖言：『你應全心，全靈，全意，愛上主你的天主。』(瑪 22:37) 自此，我開始了作基督徒的使命旅程。這幾年來，我自問已盡力履行我對天主的承諾。 但作為一個正常、不完美的人，我無法時時刻刻站在最前綫侍奉天主。然而，我常想我們是否能以整個團體的力量來做到？當我們中有人軟弱跌倒時，是否有其他人願意挺身而出？當有人需暫時停下來憩息時，是否有其他人願意繼續掌舵？

我們團體確實需要更多的兄弟姐妹踏出多一點點，繼續履行我們團體在西雅圖的使命。為此，我懇請您加入我們的華人團體理事會，為天主作奉獻。詳情請參加11月14日彌撒後舉行的答問會及明辨省察講座，或與任何現任理事聯絡。

感謝祝福您！ 現任會長 Kevin Chu 敬筆 ✍

瑪切拉塔、羅馬朝聖之旅

劉振 修女

劉振修女於今年八月份前往義大利朝聖，並在「仁慈聖母婢女會」總院，宣發終身聖願，特撰文與西雅圖天主教華人團體分享。 --編輯室--

日期：2010年8月15日至27日

行程：

第一天，搭乘國泰航空自香港起飛，歷13小時抵達羅馬，領隊賜和平神父和利瑪竇神父同鄉，為紀念利瑪竇神父逝世四百年，義國及教廷鼓勵前往朝聖旅遊。本團14人分乘兩部休旅車，自機場朝義國東部前行，經過好幾個山洞 最長11公里，公路兩邊風景優美，亞平寧山脈大崗岩，比整座山大呢！有天使報喜堂，紀念一位年輕聖人聖加俾爾。

第二天到達瑪切拉塔，原來我所屬修會，「仁慈聖母婢女會」發源總院，就在利瑪竇神父紀念堂旁，當天我住進修院，接受姐妹們熱誠歡迎，並在此做五天避靜，其間；姐妹帶我到海邊遊覽，吃冰淇淋、披薩，又有一天，陪我到聖家聖殿「洛雷拖朝聖」。雖然我不懂義大利話，姐妹聽不懂英語，仍能相處愉快，驗證了溝通不僅限語言 。

第三至第七天，清晨八點，在利瑪竇神父紀念堂，參與彌撒，九點在隔壁「仁慈聖母堂」有聖祭，本會以「仁慈聖母」為主保，也是全城瑪切拉塔主保。

第七天下午在修院內小聖堂，總會代表接受我宣發終身聖願，本會姐妹及本團團員約四十人參與典禮，賜神父舉行聖祭並降福。

第八天由義國東部，再經過原路往西部，到過瑪城神學院，拜訪後進入羅馬。

第九至十一天在羅馬各教堂朝聖、參觀、購買聖物。有一天，自由活動日，賜神父陪我去，台灣駐梵蒂崗大使館，看一位親戚黃外交官，他帶我們去拜訪王大使，受到親切對待，八月26日下午自羅馬回程，到達高雄小港機場是八月二十七日上午 10 點了。

感言：充實而愉快的朝聖之旅，體會到義國風情及熱情令人愉悅，尤其感謝天主，恩賜我回到修會原址，及發終身願，平安、喜樂滿盈。

找尋

張光復

今年六月十三日是慧玲與我結婚25周年。“銀婚”，算是個里程碑，所以年初我們就開始商量要怎麼慶祝，結果決定以感恩與祈求天主繼續降福我們的婚姻為意向，安排於當日在聖安東尼堂獻台彌撒，時間是上午十點半。聖安東尼堂並不是我們平時去的本堂，但是六月十三日是聖安東尼的瞻禮日，如果能在當天，在該堂望彌撒，真是別具意義。我們覺得這是聖神的默啟，所以非常期待那一天的到來。

六月十三日一早我們就靜心準備參加彌撒。大概還不到八點鐘，公司打電話來告知電腦作業有點問題，需要我上線察看一下。沒想到上網後發現問題棘手，搞得焦頭爛額，等到事情完全搞定已經是下午五點多了，不但錯過了早上十點半的彌撒， 連晚上也不知道還有沒有彌撒可望。我上網查尋，更感謝天主的是，居然剩下唯一的一台彌撒，就是在聖安東尼堂七點半舉行，我們趕緊直奔教堂。

到教堂坐定後，才發現這台彌撒是講西班牙語。我們相視而笑，心想那真是要請聖神帶領才行！果然，當神父以流利的西語證道時，真是一個字都聽不懂，我的思緒開始飄到了我們這二十五年的婚姻生活。

當初雖然我倆成長生活環境、家庭背景都相似，又講相同的語言，但是好像跟現在聽西語一樣，竟然是無法瞭解對方。在摸索跌撞中一路走來，卻也讓我悟出了一些道理：在世俗的婚姻關係中最怕有第三者的攪局，但在信仰的婚姻關係中，卻是最需要有天主這位第三者的介入。祂是強力膠、潤滑劑；我們之間有了祂，欣慰的是，新的問題不常發生了，挑戰的是，有些老問題還有改善的空間。握著依靠身旁陪我二十五年一路走來的手，這一刻是我當初結婚時從未想到的情景，心中盡是驚喜、是珍惜、是對天主的感謝！

彌撒結束後，我們靜坐一會兒沈浸在恩寵中，想到還得感謝聖安東尼呢！老實說，結婚時對這位聖人的來歷全然不知，後來才曉得他是幫助尋回失物的聞名主保，我們尤其記得在掉東西時，常與孩子們一起唸那段簡短的禱文：『聖人，聖人，安東尼！幫幫忙、找找看！東西掉了怎麼辦！』(Tony, Tony, look around, something lost must be found！)。 還有，他的瞻禮日竟與我們結婚的日子同一天。回想當時，聖人已經在芸芸眾生中，把我們這兩個相隔千里的靈魂配成一對，放在天主台前，經由婚配聖事請天主祝福。這麼看來，聖安東尼還不只是位幫忙尋找失物，也是位幫忙找尋靈魂的聖人喔！聖安東尼，為我等祈！

耶穌在加納婚宴中滿足了那對新人的需要，同樣的也一直滿足慧玲與我婚姻生活上的需要；祂的愛不會就只給二十五年，在往後的歲月裏，祂仍然會陪伴扶持著我們。祂說過：**『你們小小的羊群，不要害怕，因為你們的父喜歡把天國賜給你們。』**(路12:32) 祂真的是不為什麼，就這麼的愛著我們；我們永遠是祂懷中的寶貝。不是嗎？

聖誕送溫情

這個聖誕節，OLMV堂區打算以愛心禮物表達我們對弱勢社群的關愛。我們將會有六十多個禮物標籤。每個標籤上都寫有收禮人的名字和他們希望得到的禮物。從11月14日開始，您們可以從標籤中選擇捐獻的禮品或對象。每份禮物的建議金額為 25 元。請於12月12日或以前把包裝好的禮物交給 Linda Kwong。

能夠收到您們的禮物的幸運兒是Chancery House Apartment 的住戶。該大廈的管理員會負責分發禮物。Chancery House Apartment 是一棟由西雅圖總教區管理的大廈，住有84戶低收入家庭。這是一個為本地社區貢獻的好機會。在此，提前感謝您們對這個計畫的支持，亦預祝你們聖誕快樂！

淘金夢斷

湘

年過半百，總算開了洋葷，參加了生平第一次的郵輪之旅。為了這趟旅遊，我還跟先生抗爭了好幾年。他老是懷疑，兩、三千人困在一艘船上，何樂之有？不論如何，只有去了，才能體會到箇中趣味。

這趟旅行，走得是阿拉斯加沿海航線。北國風情之美，自然是不在話下。但是行程中最令我印象深刻且頗為感觸的卻是一個人口不到一千的小鎮斯蓋威Skagway，它的興起是十九世紀末期阿拉斯加的淘金熱所造就的。

話說1876年兩位拓荒者在加拿大境內克倫戴Klondike河意外的淘到大量黃金，當運金船抵達了西雅圖的新聞傳了開來，馬上造成了一股風潮，遠至英國、澳洲以及全美各地的人開始一窩蜂地追逐這場淘金夢。不同階層的人，包括有錢或沒錢的，專業人士如醫生和教師，或不識字的大老粗，都一股腦的蜂擁而至，希望一馬當先圖得分一杯羹。其中還包括寫出膾炙人口小說「野性的呼聲」和「白狼」的名作家傑克倫敦。當時西雅圖的市長，也自動摘下烏紗帽，說到：「俺市長不做了，淘金去也！」

克倫戴河乃地處北極圈附近玉康Yukon河的支流，由於蘊藏豐富的金礦，附近馬上崛起了一個淘金小鎮道森Dawson，道森很快地就變成追金者的朝聖之地了。為了抵達這個全年氣候酷寒的地區，最便捷的通路是由西雅圖出海，沿著阿拉斯加海灣和太平洋到達聖麥可港，然後再經玉康河航行至道森。可惜的是這條水路旅費昂貴，對於當時飽受經濟低迷和失業率高居不下的勞苦大眾而言，是難以負擔得起的，於是，他們看了看地圖，腦筋就動到阿拉斯加兩個沿海小城：斯蓋威和迪亞Dyea。

由斯蓋威出發，行經懷特小徑White Trail穿越過懷特隘口White Pass，或由迪亞出發，行經企而庫小徑Chilkoot Trail穿越企而庫隘口Chilkoot Pass，抵達玉康河後再溯河而上約五百英里，即可抵達道森市。這兩條路線，看起來似是最近的途徑，僅有25至35英里而已。但是全年積雪不化，地形崎嶇不平十分險峻，淘金客還得冒著酷寒的暴風雪以及雪崩的風險，一路走來總要損失幾條人命。雪上加霜的是，在隘口上正好是美加邊界，加拿大皇家警察設有邊防，為了提防饑荒生亂〔因冰天雪地無糧食生產〕，加政府規定每個入境的人均須帶足一年的食糧和補給，這批淘金客可真是傻眼了。他們合計了一下，一年的裝備補給約一噸重，一個人能背負的極限約八十磅，他們要在這陡峭的山路來回多少趟才能搬完哪？

想發財和翻身的心阻止不了這批窮措大對淘金的狂熱，他們來來回回的、一波接一波的在冰雪寒風中，穿越山峰峭壁，還身負數十磅的物資不停的奔走，直到東西齊全，才駕木筏或船由玉康河往道森城去。一、二年後，當他們的船逐漸接近道森城時，印象中的只有矮木屋和泥濘街道的荒僻小鎮，已是高樓聳立的繁榮大城了。據載，淘金熱鼎盛期此城逼近四萬人，由於糧食不足還差點鬧了饑荒。這個等待開發之地已非吳下阿蒙，克倫戴河可淘金之處也早已被瓜分，剎時，一場千辛萬苦長途跋涉的淘金夢驟然破碎了。

淘金客當中有人發了狂；有人拋棄了費盡心力帶來的家當，頭也不回的走了；大多數的人卻留了下來，放棄了發財的念頭，胼手胝足地參與玉康和懷特通道鐵路的興建。雖然鐵路於1890年完工時，淘金熱潮已近尾聲，他們卻為後來的人開了一扇方便的大門。直到今日，來到斯蓋威的觀光客總免不了要乘坐這火車過過癮，緬懷過去先人為淘金的狂熱所付出的代價。

當我在國家公園旅客服務處觀賞淘金故事的影片，在接近尾聲，看到大部份的淘金客在鏡花水月夢醒一場空時，仍然振作起精神面對現實的殘酷與考驗，雖然無奈卻仍然在困境中求生存，不禁熱淚盈眶。我當時一方面強烈的感受到那種人的罪性與苦難的關聯，另一方面也驚嘆人性何等的尊嚴，在磨難過後仍能謙卑的接納恩寵與天與自己的修好，而返璞歸真，這或許也算得上是一種救贖吧！真是「奇異恩典，何等甘甜。我罪已得赦免。前我失喪，今被尋回，瞎眼今得看見。」

一百多年前淘金的熱潮何嘗不時時出現？在我短短五十餘年的生命當中，經歷過無數次追金熱的風潮，由我童年親眼目睹的養鳥和養鰻魚熱，到股市和房市數次的大起大落，以及金字塔行銷和龐氏吸金(Ponzi Scheme)的騙局。每次事件總是吸引了大批人馬不惜血本的相繼投入，但是熱潮過後，贏家無幾，上焉者總得損失點錢，下焉者搞得傾家蕩產家人反目成仇。

我們天主教有所謂的七罪宗，其中「貪婪」正是造成淘金熱的人性罪惡根源之一。這是背向神的罪惡，為了生不帶來死不帶走的東西，而放棄永恆的生命。然而，我何嘗不曾在我一生歲月中迷失過？為了怕錢變薄了，又想賺得更多以傲人或傳給子孫，於是不斷的投資房地產，直到所有的資金都卡在償付貸款和繳交預售屋期款上，緊得連買日用食糧的錢都付不出來，那種焦慮和痛苦真是錐心泣血。

路加福音上說：「 沒有一個家僕能事奉兩個主人的：他或是要恨這一個而愛那一個，或是要依附這一個而輕忽那一個：你們不能事奉天主而又事奉錢財。」〔路16:13〕聖經的教導的核心是基督的救贖，是天主對我們無盡的愛，巴望著我們得享平安與喜樂，不但活在人間如在天上一樣，還得永恆的生命。事奉錢財為主人，終究墮入死蔭幽谷，因為「人縱然賺得了全世界，卻賠上了自己的靈魂，為他有什麼益處?」〔谷8:36〕舊約訓道篇諄諄告誡我們要看淡世上的一切，不要把時間和精力浪費在不切實際的幻想上。當然，適當的理財投資也是有必要的，也就是在我們自己能力的範圍內，解決每天所面對的問題，充分過好現有的每一刻，並享受天主每天為我們儲存的幸福快樂，其他的就留給天主吧！

西雅圖天主教華人團體
Our Lady of Mt. Virgin Church
1531 Bradner Pl. S.
Seattle, WA 98144
(206) 323-8276
Seattle Chinese Catholic Community

堂區是我家，攜手建設它。

§ 堂 區 報 告 §

1. 十一月爲**煉靈月**，每主日彌撒後誦唸爲亡者禱文，敬請大家留步參與，並在爲亡者禱告版上貼上各位已亡親友的姓名，讓我們爲他們祈禱。
2. **疏效平弟兄**應本會的邀請，將於 12 月 17 日（星期五）晚上 7:30 - 10 pm，12 月 18 日(星期六) 9 am – 9:30 pm 在教堂一樓教室帶領靈修講座。主題是：「以和平的福音作準備走路的鞋，穿在腳上。」國語講道，粵話翻譯。報名費每人 25 元，包含星期六的午餐和晚餐。「福音正是天主的德能，為使一切有信仰的人獲得救恩。」(羅一 16)請來與我們一同領受主的恩寵，認識主福音的德能，在福音中生活，並成為一個合主心意的人，「以和平的福音作準備走路的鞋，穿在腳上」(弗 15) 行走在福音中，傳播主的福音。 報名請洽姚克雄弟兄 206-232-6121。
3. **首屆中文碩德（SALT) 班第二季的課程**將於 11 月 27 日（星期六）正式開課。碩德是研讀聖經與領導能力培訓的課程班 (Scripture And Leadership Training)，它是由西雅圖大學（Seattle U.）神學院發展出來的課程，用以培訓願意為教會服務的教友。

   第二季課程內容：馬爾谷福音與領導能力培訓。

   講授員：陳薇薇姐妹(神學碩士) 與姚克雄弟兄(SALT 畢業生)

   時間及日期：每月一次（星期六），7pm–9:30pm，共 9 次。(12 月及以後日期再訂)

   地點： Jeff & Joan Wu's home.

   報名：請洽陳薇薇（425-392-4116）或姚克雄（206-232-6121）。

家庭玫瑰經聚會

11 月 20 日星期六下午 2 點

周敬元夫婦家中舉行

為效法聖家，在家庭中度聖善生活 ，11 月份家庭玫瑰經聚會將以**"夫婦們的相愛共融"** 為特別意向。誠邀各位踴躍參加，在周敬元夫婦家中，與聖母共聚祈禱。（ 路線圖請到壁報板索取 ）

祈禱園地

請爲以下的弟兄姐妹們祈禱：

- 曾爲 SCCC 奉獻良多的吉朝芳蒙席、劉振修女、唐凱琳修女、李教山弟兄、和 Walter Wong 弟兄。
- 年邁多病的殷王淑蓮姐妹，不良於行的俞王梅枝姐妹及袁謝瑞英姐妹。
- 因身體健康因素而無法前來本團體主持牧靈活動的葉耀明神父。
- 蘭隋生弟兄定居臺灣生病中的弟弟蘭培生弟兄。
- 最近去世的健安療養院菲籍教友 Florenia。
- 失婚和婚姻不幸福的弟兄姐妹。

善會	聚會時間	聯絡人
聖母軍	Tue 7:30pm	林金堂
粵語道理班(RCIA)	1st & 3rd Sun aft. Mass	Tammy
國語RCIA	Sun 10:30-11:30am	Eric Yau
國語信仰小團體	2nd Sun after Mass	李教山
聖詠團	Fri 7:00pm	Dominic Lau
Youth	3rd Sun after Mass	Andrew Lan
家庭玫瑰經	每月一次	張光復 顧慧玲